



Hungarian orthographic symbols used in representing data from Hungarian and Romani

(1) Consonant inventory and orthographic symbols of contemporary standard Hungarian<sup>1</sup>

	bilabial	labiodental	alveolar	palato-alveolar	palatal	velar	glottal
plosive	p b	f v	t d		ty [c] gy [j]	k g	
nasal	m		n		ny [ɲ]		
fricative			sz [s] z	s [ʃ] zs [ʒ]			h
affricate			c [tʃ] dz [tʒ]	cs [tʃ̥] dzs [dʒ̥]			
trill			r				
approx. lateral			l		j		

(2) Additional symbols in Romani translingual or heterographic data

	bilabial	alveolar	velar	velar/uvular
aspirated plosive	ph [p <sup>h</sup> ]	th [t <sup>h</sup> ]	kh [k <sup>h</sup> ]	
fricative				[x] or [χ]
heterographic variants	p, ph	t, th	kh, h	k, kh, h, ch

(3) Vowel inventory and orthographic symbols of contemporary standard Hungarian

	short				long			
	front		back		front		Back	
	-R	+R	-R	+R	-R	+R	-R	+R
high	i <i>	y <ü>		u <u>	i: <í>	y: <ű>		u: <ú>
mid	e <é>	ø <ö>		o <o>	e: <é>	ø: <ő>		o: <ó>
low	ε <e>			ɒ <a>				a: <á>

(4) Vowel inventory of local Romani and heterographic variants<sup>2</sup>

	front		back	
	-R	+R	-R	+R
high	i <i>			u <u>
mid	e <e>			o <o>
	<é>			
low			a: <a>	ɒ <a>
			<á>	

<sup>1</sup> IPA symbols are provided when the Hungarian orthographic convention is different from IPA.

<sup>2</sup> Shaded background indicates vowels of uncertain phonemic value, which are likely the outcomes of contact. Project funded by the European Commission. The information in this publication does not necessarily reflect the opinion of the European Union.





(5) Brackets and other non-orthographic symbols

Angle brackets < >	mark (1) letters as written symbols and (2) overlaps in dialogue in the transcripts;
Square brackets [ ]	mark (1) letters used to represent sounds, (2) brief editorial comments on or supplementation of cited data, and (3) translation of foreign-language titles in references;
Hash symbol #	marks segments of discourse which are unclear and impossible to transcribe in recorded data (the number of hash symbols corresponds to the number of unclear syllables)

(6) Glossing abbreviations

3PL	third person plural
3SG	third person singular
ACC	accusative
DAT	dative
IMP	imperative
INS	instrumental
PFV	perfective verbal particle
PL	plural
SG	singular
SUBJ	subjunctive
SUBL	sublative